

GEMEINDE  
**AHRNTAL**



COMUNE  
**VALLE AURINA**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**AUSSCHUSS**

**GIUNTA**

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL  
**10.06.2026**

UHR – ORE  
**09:00**

Anwesend sind im üblichen Sitzungssaal:

Sono presenti nella solita sala delle adunanze:

		entsch. abwes. assente giust.	unentsch. abwes. assente ingiust.	Fernzugang partecipazione in modalità remota
Bürgermeister - Sindaco	Markus Gartner			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Georg Hainz	X		
Gemeindereferent - Assessore	Michael Andreas Hofer			
Gemeindereferentin - Assessore	Anita Strauss			
Gemeindereferentin - Assessore	Ulrike Hilber			

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario Comunale

**Ernst Hofer**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

**Markus Gartner**

in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza.

**BESCHLUSS**

**DELIBERAZIONE**

**Stiftung Seniorenheim Georgianum St. Johann -  
Übernahme von weiteren Kosten für das Jahr  
2026 für die Unterbringung von Heimgästen**

**Casa di riposo „Georgianum“ a San Giovanni -  
assunzione di ulteriori spese per l'anno 2026 per  
il ricovero di ospiti**

### Gutachten zur Beschlussvorlage:

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018:

- Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck

### Pareri sulla proposta di deliberazione:

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2:

- parere sulla regolarità tecnica con l'impronta digitale

TkYj4Rv9S8jju50ssjyQtltLV/0Au6h76ED/9MPObMg=

- Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit mit Bestätigung der finanziellen Deckung mit dem elektronischen Fingerabdruck

- parere sulla regolarità contabile con attestata della copertura finanziaria con l'impronta digitale

7ysSy1kQjQWI9rrXJZ0++H6HneE8KTHtXoUipvJiqjw=

Mit Ausschussbeschluss Nr. 74 vom 04.02.2026 wurde die Übernahme von Kosten für verschiedene Heimbewohner des Seniorenheimes Georgianum in St. Johann für das Jahr 2026 geregelt.

Con delibera della Giunta comunale del 04.02.2026, n. 74 è stata regolata l'assunzione di spese per diversi abitanti della casa di riposo "Georgianum" a San Giovanni per l'anno 2026.

Mit den Ausschussbeschlüssen Nr. 133 vom 04.03.2026 und Nr. 184 vom 08.04.2026 wurden weitere Kosten für das Jahr 2026 übernommen.

Con le delibere della Giunta comunale del 04.03.2026, n. 133 e del 08.04.2026, n. 184 sono state assunte ulteriori spese per l'anno 2026.

Der Sozialsprengel Tauferer-Ahrntal der Bezirksgemeinschaft Pustertal hat mit PEC-Mail vom 29.05.2026 (Eingangsprotokoll Nr. 16436 vom 29.05.2026) eine weitere Tariffberechnung für die Übernahme des Resttarifs für eine Heimbewohnerin übermittelt:

Il distretto sociale Tures-Aurina della Comunità comprensoriale Val Pusteria ha trasmesso con PEC-mail del 29.05.2026 (protocollo in entrata n. 16436/29.05.2026) un altro calcolo tariffario per l'assunzione della tariffa residua per un'abitante:

Maßnahme Nr. 149 vom 27.05.2026

provvedimento n. 149 del 27.05.2026

Gültigkeit: 13.05.2026–31.12.2026

validità: 13.05.2026-31.12.2026

Vorausgeschickt, dass die betreffende Person seit dem 13.05.2026 im Seniorenheim Georgianum in St. Johann untergebracht ist;

Premesso che la persona in questione è ricoverata nella Casa di riposo "Georgianum" a San Giovanni a partire dal 13.05.2026;

- dass das Seniorenheim Georgianum der Gemeinde Ahrntal die Aufnahme mitgeteilt hat (Mitteilung Eingangsprot. Nr. 8661/12.05.2026);

- che la Casa di riposo "Georgianum" ne ha data preventiva comunicazione al Comune di Valle Aurina (comunicazione prot. in entrata n. 8661/12.05.2026);

Festgestellt, dass die Person italienische Staatsbürgerin ist und im Sinne von Art. 6, Abs. 4 des Gesetzes Nr. 328/2000 zum Zeitpunkt der Aufnahme in der Gemeinde Ahrntal wohnhaft war;

Constatato che la persona è cittadina italiana, e che al momento del ricovero era residente nel Comune di Valle Aurina ai sensi dall'art. 6, comma 4 della legge n. 328/2000;

- dass die Gemeinde Ahrntal angehalten ist, für die Unterbringung die Verpflichtung einzugehen, jenen Kostenanteil zu übernehmen, welcher nicht von ihr selbst bzw. von den zahlungspflichtigen Angehörigen abgedeckt wird;

- che il Comune di Valle Aurina deve provvedere all'assunzione dell'impegno di partecipare alla retta di ricovero dovuta dalla persona, per la quota che non è sostenuta da lei stessa e dai suoi parenti obbligati al pagamento;

- dass gemäß Berechnung des Sozialsprengels Tauferer Ahrntal ein Restbetrag zu Lasten der Gemeinde hervorgeht;

- che secondo il calcolo del distretto sociale Tures-Aurina risulta un importo residuo a carico del Comune;

In Anbetracht der Dringlichkeit;

Ravvisata l'urgenza;

Nach Einsichtnahme in:

Visti:

– das LG Nr. 13 vom 30.04.1991;

– la LP del 30.04.1991, n. 13;

– die Durchführungsverordnung zu den Maßnahmen der finanziellen Sozialhilfe und zur Zahlung der Tarife der Sozialdienste (Dekret des Landeshauptmanns Nr. 30 vom 11.08.2000, in geltender Fassung);

– il regolamento relativo agli interventi di assistenza economica sociale ed al pagamento delle tariffe nei servizi sociali (decreto del Presidente della Giunta Provinciale 11.08.2000, n. 30 e successive modifiche);

– das Gesetz Nr. 328 vom 08.11.2000;

– la Legge 8 novembre 2000, n. 328;

– das von der Präsidentin Dr. Margherita Cogo und vom Landesrat für Sozialvorsorge Dr. Richard Theiner unterzeichnete Rundschreiben der Region Trentino-Südtirol vom September 2001 zu den neuen Bestimmungen über den "Unterstützungswohnsitz" infolge des Inkrafttretens des Gesetzes Nr. 328 vom 8.11.2000;

– la circolare della Regione Trentino-Alto Adige, firmata della presidente dott.ssa Margherita Cogo e dell'assessore alla previdenza dott. Richard Theiner, datata settembre 2001, riguardante nuova disciplina del "domicilio di soccorso" a seguito dell'entrata in vigore della legge 8 novembre 2000, n. 328;

– das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 2 vom 11. Jänner 2011;

– il decreto del Presidente della Giunta Provinciale 11.01.2011, n. 2;

– das gesetzesvertretende Dekret Nr. 267/2000;

– il decreto legislativo n. 267/2000;

- das gesetzesvertretende Dekret Nr. 118/2011;
- das Landesgesetz Nr. 25/2016;
- die vom Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 vorgeschriebenen Gutachten;
- die Unterlagen zum Tagessatz;
- den Haushaltsplan des laufenden Jahres;
- das einheitliche Strategiedokument;
- die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- die geltende Satzung dieser Gemeinde;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018);
- il decreto legislativo n. 118/2011;
- la legge provinciale n. 25/2016;
- i pareri prescritti dall'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2;
- i documenti relativi alla retta giornaliera;
- il bilancio preventivo corrente;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente regolamento sulla contabilità;
- il vigente Statuto di questo Comune;
- il codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 03.05.2018, n. 2);

**b e s c h l i e ß t**  
**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**  
**im Sinne des Gesetzes**  
**einstimmig**

**LA GIUNTA COMUNALE**  
**d e l i b e r a**  
**ad unanimità di voti**  
**legalmente espressi**

1. **für das Jahr 2026** die nicht anderweitig gedeckten Restbeträge des Tagessatzes für die Unterbringung einer Heimbewohnerin des Seniorenheimes Georgianum in St. Johann auf der Grundlage der Maßnahme Nr. 149 vom 27.05.2026 des Sozialsprengels Tauferer-Ahrntal (Tarifberechnung laut PEC-Mail Eingangsprotokoll Nr. 16436/29.05.2026) zu übernehmen und zu liquidieren;
1. di assumere e liquidare **per l'anno 2026** le differenze della retta giornaliera, non coperte con altri fondi, per il ricovero di un'abitante della casa di riposo "Georgianum" a San Giovanni, sulla base del provvedimento n. 149 del 27.05.2026 del distretto sociale Tures-Aurina (calcolo tariffario secondo PEC-mail protocollo in entrata n. 16436/29.05.2026);
2. Verbuchung und Anlastung im Haushaltsplan:
2. iscrizione ed imputazione al bilancio:

Resttarif zu Lasten der Gemeinde integrazione retta a carico del Comune	Stempelsteuer * imposta di bollo *	Gesamtbetrag importo complessivo	Verpflichtung/ impegno
4.093,81 €	/	<b>4.093,81 €</b>	76/2026

*\*) Betrag von derzeit 2,00 € pro Spesenote/Rechnung (sofern an Gemeinde weiterverrechnet): bereits verpflichtet (74/A/2026) importo di attuale 2,00 € per ogni nota spese/fattura (se messo in conto al Comune): già impegnato (74/G/2026)*

Betreuungsmaßnahmen	<b>20200/S/Art. 12031.04</b>	Interventi assistenziali
---------------------	----------------------------------	--------------------------

3. festzuhalten, dass die Übernahme der Kosten vorbehaltlich näherer Überprüfung und einer eventuellen späteren Verrechnung erfolgt, sofern notwendig;
3. di notare che l'assunzione delle spese avviene con riserva di controllo più approfondito e un'eventuale compensazione successiva, se necessario;
4. sich das Recht vorzubehalten, die Tarifbeteiligung bei einer eventuellen Einkommens- und/oder Vermögensänderung neu berechnen zu lassen;
4. di riservarsi l'aggiornamento della compartecipazione tariffaria per effetto di eventuali variazioni reddituali e/o patrimoniali che dovessero verificarsi;
5. die Verpflichtung für die Zahlung der Rechnungen an die Stiftung Seniorenheim Georgianum in St. Johann zu übernehmen;
5. di assumere l'impegno spese per il pagamento delle fatture alla Fondazione Casa di riposo "Georgianum" a San Giovanni;
6. den Finanzdienst anzuweisen, die notwendigen Zahlungsaufträge auszustellen;
6. di incaricare il Servizio finanziario di emettere i necessari mandati di pagamento;
7. vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 aus Gründen der Dringlichkeit (die Tarifbegünstigung hat ab 13.05.2026 Gültigkeit) mit eigener Abstimmung einstimmig für unverzüglich vollziehbar zu erklären.
7. di dichiarare la presente delibera mediante apposita votazione all'unanimità immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 della legge regionale 03.05.2018, n. 2, per motivi d'urgenza (l'agevolazione tariffaria ha validità a partire dal 13.05.2026).

